

# Bedienungsanleitung - Für die Schwimmbeckenpumpen Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150



#### **Poolmax**

Die Schwimmbeckenpumpen Poolmax von Ubbink sind einstufige Kreiselpumpen, welche zum Betrieb mit Schwimmbeckeneinrichtungen konstruiert sind, z.B. Filterung. Sie sind aus Material höchster Qualität hergestellt und jede Pumpe wird strengen hydraulischen und elektrischen Prüfungen und einer sorgfältigen Kontrolle unterzogen. Alle Pumpen sind mit einem System zur vollständigen Entleerung ausgerüstet, um ein Ablassen von verbleibender Flussigkeit bei jedem Stopp zu verhindern.

Zur korrekten Installation und für eine optimale Leistung der Schwimmbeckenpumpen Poolmax sollte diese Betriebsanweisung sorgfältig gelesen und gut aufbewahrt werden.

#### Technische Daten

Model:	Poolmax TP35	Peoimax TP50	Peeimax TP75	Poelmax TP129	Poolmax 17150
Art. Nr.	7504498	7504297	7504397	/504398	7504499
Spanning/Frequenz	2311 VAC / 50 1 lz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nennleistung	0.45P\$ / 0.28 kW	0,5 PS / 0,3 / XW/	0,75 PS / 0,56 kW	1,20 PS / 0,90 EW	1 50PS / 1 10 JkW
lange des Stromkabels	1.5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1.5 m
Typ des Stromkabels	H05RN-F 3*0,75mm	H05RN-F 3*0 75mm2	H05RN-F 3*1 00mm2	H05RN-f 3*1 00mm2	H05RN-F 3*1 00mm2
i:erker	Stecker mit Fehlerstrom (Fi)-Schutzschalter, 3GmA, A. Typ, elektronisch, IP54, -25 (C				
Max. Durchsatz (Qmax)	9,500 l/h	12.000 l/h	14 400 l/h	18.000 l/h	21,600 l/h
Max, Förderhöhe (Hruax)	8 Q m1	11,0 m	10,5 in	13 m	16 m
Drehzahl	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min
Drauckstutzen	1½"	11/2"	15°	179"	135"
Max. Wassertemporatur	504 (	50° C	50° C	50=(	50° C
Thermischer Schutz	automatisch	automatisch	automatisch	automatisch	automatisch
Schutzklasse	ı	1	I		I
Schutzart	IP X5	IP XS	IP X5	IP X5	IP X5
Zubehör (Incl.);					
Schlauchanschluss 32 mm	?			•	•
ichlauchanschluss 38 mm	2	}	2	2	2
Schlauchanschluss 50 mm	7	2	2	7	2





## Sicherheitsanweisungen

- Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Bitte sprechen Sie mit ihrem lokalen Stromversorgungsunternehmen bezüglich der Anschlussvorschriften. Schließen Sie die Pumpe nicht an, wenn die Stromversorgung die spezifizierten Vorschriften nicht erfüllt! Weitere Informationen können Sie von Ihrem lokalen, anerkannten Elektroinstallateur erhalten.
- Aus Gründen der Europäischen Sicherheitsstandards muss die Stromversorgung der Pumpe über einen Trenntransformator oder einen Fehlerstromschalter (FI Schalter) mit < 30mA Nennfehlerstrom erfolgen (Schwimmbeckenpumpen der Klasse 1)
- Die Pumpe ist mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet, mit integrlerten 30 mA FI Schutzschalter.
- Benutzen Sie niemals ein Verlängerungskabel zum Anschließen der Pumpe an die Stromversorgung
- Die Installation der Pumpe muss in einem Abstand von mehr als 2 Metern zum Schwimmbecken erfolgen.
- Der Steckeranschluss der Pumpe muss in einem Abstand von mehr als 3,5 m zum Schwimmbecken erfolgen.
- Falls das Stromversorgungskabel oder der Schutzkontaktstecker beschädigt ist, ist es von dem Hersteller, selnem Kundendienstvertreter oder einem anerkannten Elektrofachbetrieb zu ersetzen. Bis dahin ist die Pumpe außer Betrieb zu nehmen, um Gefahren zu vermeiden.
- Schneiden Sie den Schutzkontaktstecker nicht vom Stromversorgungskabel ab und k\u00fcrzen Sie auch nIcht das Stromversorgungskabel der Pumpe.
   Im Falle der NIchteinhaltung erlischt die Garantie.
- Benutzen Sie niemals das Kabel zum Tragen der Pumpe und ziehen Sie die Pumpe nicht am Kabet.
- Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Unterbrechen der Stromverbindungen ab. Arbeiten Sie niemals an der Pumpe ohne vorher sicherzustellen, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.
- Die Pumpe ist nicht für eine Installation und/oder Benutzung im Wasser bestimmt. Sle darf niemals im Wasser platziert oder eingetaucht werden.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Steckdose und Schutzkontaktstecker trocken sind.
- Die Pumpe darf nicht ohne Wasser betrieben werden. Das kann irreparable Schäden zur Folge haben.
- Die Pumpe ist zum Pumpen von Wasser mit einer maximalen Temperatur bis 50 °C geeignet.
- Die Pumpe ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen geelgnet, es sei denn, diese wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder erhielten Anweisungen bezüglich der Verwendung des Gerätes. Kinder sind zu überwachen um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

#### **Allgemeiner Warnhinweis**

Teile der Verpackung können gefährlich sein (z. B. Erstickungsrisiko durch Plastikbeutel). Daher mussen diese entfernt von Kindern, Haustieren usw. aufbewahrt werden.



#### Verwendung

- Die Pumpe ist bestimmt für den Betrieb in Kombination mit mobilen Schwimmbecken mit einer Holz,- Stahl- bzw. Kunststoffwandung, z. B. für Wasserzirkulation und Filterung.
- Die Pumpe ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten bestimmt.

## Bedienungsanleitung - Für die Schwimmbeckenpumpen Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150



#### Installation

- Die Pumpe ist horizontal zu installieren, befestigt mit Bolzen auf einem fixierten und festen Fundament um unerwünschte Geräusche und Vibrationen zu verhindern.
- Stellen Sie die Pumpe mit einem Abstand von mind. 2 m zum Schwimmbecken auf, mit einem für weltere Inspektionen und Wartung erforderlichen Freiraum um und unter der Einheit. Die Pumpe soll über ein Fehlerstromschalter (FI - Schalter) mit einem Fehler-Nennstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Die Pumpensaugleitung sollte nicht kleiner als die Druckleitung sein. Alle Leitungen mussen luftdicht sein.
- Die Pumpengewinde sind mit Teflonband abzudichten, wenn die Pumpenverbindungen angeschraubt werden. Die Pumpenverbindungen sind nur so fest anzuziehen wie es für eine dichte Verbindung erforderlich ist. Übermäßiges Festziehen ist unnötig und könnte zu Schäden an der Pumpe führen.
- Das Gewicht der Verrohrung separat gestützt und nicht von der Pumpe getragen werden.



### Pumpenfüllung

- Füllen Sie den Pumpentank vor dem Starten mit Wasser. Das kann durch die Filtersiebabdeckung erfolgen. Bei mit Wasser gefüllten Pumpentank beginnt die Pumpe nach dem Start selbständig zu saugen und zu fördern. Ist der Pumpentank nicht mit ausreichend Wasser gefüllt, so ist es erforderlich diesen vor dem Start nochmals zu befüllen.
- Nachdem der Pumpentank gefüllt und die Pumpe eingeschaltet wurde, pumpt die Pumpe nach einer kurzen Wartezeit Wasser. Stellen Sie sicher, dass alle Ventile in der Saug- und Druckleitung geöff net sind, wenn die Pumpe läuft. Das Betreiben der Pumpe mit einem geschlossenen Ventil im System kann zu Beschädigung der Pumpe führen. Wenn der Wasserfl uss nicht Innerhalb von 10 MInuten beginnt, schalten Sie den Motor ab und ermitteln die Ursache (siehe "Fehlerbeseitigungsanleitung").
- Große Saughöhen und/oder lange Saugleitungen erfordern mehr Zeit und können die Pumpleistung verringern. Im Falle von Schwierigkeiten ziehen Sie die "Fehlerbeseitigungsanleitung" zu Rate.
- Das gepumpte Wasser kuffit und schmlert die Dichtung. Bei Trockenlauf der Pumpe wird die Dichtung beschädigt. In dem Pumpentank muss sich deshalb Immer Wasser befinden.



#### Starten

- Stellen Sie sicher, dass die Pumpenwelle sich frei dreht.
- · Prüfen Sie die Motordrehrichtung, die mit der Angahe auf der Geblaseabdeckung übereinstimmen muss.
- Starten Sie die Pumpe nur dann, wenn die Saug- und Druckleitungen mit den entsprechenden Ein- und Auslassanschlüssen verbunden sind. Prüfen Sie, dass sich in den Leitungen keine Hindernisse befinden.
- Wenn der Pumpenmotor nicht startet, versuchen Sie das Problem in der "Fehlerbeseitigungsanleitung" zu lokalisieren und die vorgeschlagene, mögliche Lösung auszuführen.

  DIE PUMPE NIEMALS TROCKEN BETREIBEN I



#### Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschaiter (Fl-Schaiter)

Die Schwimmbeckenpumpen Poolmax sind mit einem Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter (Fi-Schalter) ausgestattet, Im Falle von Kriechstrom wird das Gerät die Stromzufuhr zur Pumpe automatisch unterbrechen um Sie vor Stromschlägen zu schutzen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät einwandfrei funktioniert, in dem Sie folgende Testsequenz ausfuhren:
  - 1. Stecken Sie den Netzstecker direkt in die ortsfeste Steckdose
  - 2. Drücken Sie die Taste "RESET", die Betriebsanzeige sollte nun ROT aufleuchten.
  - 3. Drücken Sie die Taste "T", die Betriebsanzeige sollte nun erlöschen
  - 4. Drücken Sie die Taste "RESET", um das Gerat zu verwenden.

Bitte verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der oben beschriebene Prüfablauf fehlgeschlagen ist.

Sollte dies der Fall sein, schalten Sle das Gerät aus und wenden Sie sich an Hersteller oder einen anerkannten Elektrofachbetrieb.

- Für eine Trennung von der Netzversorgung muss das Gerät aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen –25°C und 40°C liegen.
- Das Gerät sollte in der Nähe eines starken Magnetfeldes benutzt werden.
- · Das Gerat darf nicht fallen gelassen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden,
- Holen Sie sich Rat beim Hersteller oder einem anerkannten Elektrofachbetrieb, wenn das Gerät den Schutzschalter fehlerhaft auslöst oder die Testsequenz nicht mehr einwandfrei funktionlert.

Achtung! Die Verwendung dieses Steckers mit Fehierstrom (Fi)-Schutzschalter ist kein Ersatz für grundlegende elektrische Sicherheitsbestimmungen und eine ordnungsgemäße Stromversorgung.







Wartung

Bitte schalten Sie die Stromzufuhr vor jeder Wartung oder Reinigung ab.

- Der in den Pumpentank eingebaute Siebkorb sollte in regelmäßigen Abständen inspiziert und gesäubert werden. Zum Säubern des Siebkorbes entfernen Sie den transparenten Filterdeckel und entnehmen Sie den Siebkorb. Nach dem Säubern setzen Sie den Siebkorb wieder ein und schrauben Sie den Filterdeckel nur handfest auf.
- Wenn Ihr Schwimmbecken bis zur n\u00e4chsten Saison außer Betrieb genommen wird, muss dafur gesorgt werden, dass die Pumpeneinhelt vor Besch\u00e4digung besch\u00fctzt ist
   Lassen Sie alles noch in der Pumpe befindliche Wasser durch Entfernen der Ablassschraube am Boden des Tanks ab und verstauen die Ablassschraube w\u00e4hrend der Winterperiode
   im Siebkorb. Alternativ kann die Pumpe abgebaut und im Hause an einer warmen und trockenen Stelle gelagert werden.
- Wenn die Pumpe wieder in Betrieb genommen wird, führen Sie obige Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Installieren Sie die Ablassschraube



## Garantie

Wir garantieren dieses Produkt für zwei Jahre gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler; beginnend mit dem Kaufdatum. Der Originalkaufnachweis muss bei Reklamationen unter dieser Garantie vorgelegt werden. Die Garantie deckt solche Reklamationen nicht ab, die durch Montage und/oder Betriebsfehler, ungenügende Pfl ege, Frostschäden, falsche Reparaturversuche, Anwendung von Gewalt, Fehler von Dritten, Überlast, mechanische Beschädigungen oder Einwirkung von Fremdkörpern hervorgerufen wurden. Ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen sind alle Reklamationen betreff end Schäden an Teilen und/oder Probleme infolge von Abnutzung und Verschleiß.

# D Bedienungsanleitung - Für die Schwimmbeckenpumpen Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150



### Fehlerbeseitigungsanleitung

Symptome	Mögliche Ursachen	Empfohlene Aktion			
Motor läuft nicht	Kein Strom zum Motor	<ul> <li>Prüfen, dass alle Stromversorgungsschalter eingeschaftet sind.</li> <li>Prüfen, dass die Sicherungen und/oder frennschalter richtig eingestellt sind.</li> <li>Motorverdrahtung an den Klemmen prüfen.</li> </ul>			
	Pumpe blockiert	Welle drehen (Strom ausgeschaltet) — sie sollte sich frei drehen. Ggf. Demontage und Reparatur durch Elektriker			
Pumpe füllt sich nicht	Luftleck auf Saugseite	<ul> <li>Sicherstellen, dass ausreichend Wasser durch den Skimmer in die Pumpe fließt</li> <li>Sicherstellen, dass die Siebdichtung sauber und richtig positioniert ist.</li> <li>Siebahdeckung handfest anziehen</li> <li>Alte Rohre und Fittings der Pumpensaugseite festziehen</li> <li>Sitz der Pumpendichtung prüfen, ggf. ersetzen</li> </ul>			
	Kein Wasser in der Pumpe	Sicherstellen, dass der Pumpentank mit Wasser gefullt ist			
	Geschlossene Ventile oder verstopfte Leitungen	<ul> <li>Alle Ventile im System öffnen</li> <li>Sklmmer und Pumpensiebkorb saubern</li> <li>Pumpe öffnen und auf Verstopfung prüfen</li> </ul>			
Geringer Wasserdurchsatz	Verschmutzter Filter	Filter rückspülen, wenn der Filterdruck "hoch" ist			
	Schmutziger Abstreifkorb	Skimmer und Pumpensieb säubern.			
	Luftleck auf Saugseite	- Siehe Problem "Pumpe füllt sich nicht".			
	Geschlossene Ventile oder verstopfte Leitungen	Slehe Problem "Pumpe füllt sich nicht".			
Motor läuft heiß	Diese Motoren laufen "heiß" beim Fühlen. Das ist jedoch normal, sie sind dafür konstruiert. Der thermische Überlastschutz spricht an um die Pumpe abzuschalten, wenn ein Überlastproblem oder ein Problem mit hoher Temperatur besteht. Übermäßige Wärme kann verursacht werden von:				
	Niedrige oder inkorrekte Spannung	Verkabelung durch Elektriker prufen und ggf. korrigieren lassen			
	In direkter Sonneneinstrahlung installiert	Motor vor Sonneneinstrahlung schutzen			
	Schlechte Lüftung	Motor nicht abdecken oder umschließen.			
Geräuschvoller Betrieb des Motors	Schlechte Lager	Motorlager von Etektriker ersetzen lassen			
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe	Luftleck in Saugleitung. Blasen im Wasser kehren zum Becken am Einlauf zurück	<ul> <li>Leck reparieren</li> <li>Saugleitung prufen</li> <li>Transparenten Filterdeckel auf Position prufen</li> </ul>			
	Eingeschränkte Saugleitung wegen Verstopfung oder Rohr zu dünn	<ul> <li>Verstopfung entfernen, Saugleitung vergroßern.</li> <li>Sicherstellen, dass der Siebkorb sauber ist.</li> <li>Prüfen, dass Saugleitungsventile voll geöffnet sind</li> </ul>			
	Fremdkörper (Sand, Metall usw.) im Pumpenrad.	Pumpe von Elektriker demontleren lassen und Fremdmaterial von Pumpenrad entfernen			
	Kavitation (Hohlraumbildung)	<ul> <li>Ansaugbedingungen verbessern, z.B. Ansaughöhe verringern und/oder Rohrdimension vergrößern.</li> <li>Auslassdruck erhöhen und Durchsatz durch Drosseln des Auslassventils verringern</li> </ul>			
	Motor ist verkehrt angeschlossen	Motorverkablung durch Elektriker überprüfen lassen			
Motor-Überlastschutz "rastet aus"	Niedrige Spannung wegen zu dünnem Kabel oder niedriger Eingangsspannung	<ul> <li>Spannung der Stromversorgung und des Pumpenmotors von Elektriker prüfen lassen (muss innerhalb von 10% der auf dem Namensschild angegebenen Spannung sein)</li> <li>Querschnitt des Versorgungskabels vergrößern.</li> <li>bei zu niedrige Versorgungsspannung direkte Meldung an den Stromversorger</li> </ul>			



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmull entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Mullbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zufuhren.

### Konformitätserklärung

Die unterzeichnete Firma UBBINK GARDEN BV erklärt in eigener Verantwortung, dass die Swimmingpool-Pumpen Poolmax TP 35 / TP 50 / TP 75 / TP 120 / TP 150 die Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG (Niederspannung) und 2004/108/EG (EMV) erfüllen. Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13; EN 60335-2-41:2003+A1; EN S0366;2003+A1; ZEK 01,1-08/06,08 EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

7